

Porównanie tłumaczeń Psalmów 48:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Niech się raduje góra Syjon! Niech się weselą córki Judy Z powodu Twoich sądów.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Niech się raduje góra Syjon I niech się weselą córki z Judy Z powodu Twoich rozstrzygnięć!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Okrażcie Syjon i obejdźcie go, policzcie jego wieże.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Niech się rozweseli góra Syon: niech się rozradują córki Judzkie dla sądów twoich, Boże!
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Niech się weseli góra Syjon a niech się rozradują córki Judzkie, dla sądów twoich, Panie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Niech się weseli góra Syjon, niech się radują córki Judy z powodu Twoich wyroków!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Niech się raduje góra Syjon, Niech się weselą córki judzkie Z powodu sądów twoich.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Niech się weseli góra Syjon, niech się radują miasta Judy Twoimi wyrokami.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Niech się weseli góra Syjon, niech się radują córki judzkie z powodu Twoich wyroków.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Raduje się góra Syjon, weselą się miasta judzkie z wyroków Twoich.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і їхні гроби це їхні доми на віки, їхнє поселення з роду і в рід. Назвали їхні імена на їхніх землях.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wobec Twoich wyroków cieszy się góra Cyon i weselą się córki Jehudy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Maszerujcie wokół Syjonu i obejdźcie go, policzcie jego wieże.